2002-2003

Annual Report

New Brunswick
Police Commission

Rapport annuel

Commission de
police du
Nouveau-Brunswick

New Nouveau
Brunswick
CANADA

2002-2003 Annual Report

Published by:
The New Brunswick Police Commission
Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

September 2003

Cover:
Communications New Brunswick

Printing and Binding:
Printing Services, Supply and Services

ISBN 1-55396-139-0

ISSN 0822-1774

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2002-2003

Publié par:
La Commission de police du Nouveau-Brunswick
Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 1E5

Septembre 2003

Page couverture:
Communications Nouveau-Brunswick

Impression et reliure:
Service d'imprimerie, Approvisionnement et Services

ISBN 1-55396-139-0

ISSN 0822-1774

Imprimé au Nouveau-Brunswick

2002-2003

104-02532/

Annual Report

New Brunswick Police Commission

Rapport annuel

Commission de police du Nouveau-Brunswick

New Nouveau Brunswick CANADA

Twenty-second

Annual Report

of the

New Brunswick

Police Commission

2002-2003

Vingt-deuxième

Rapport annuel

de la

Commission de police

du Nouveau-Brunswick

2002-2003

December 2003

The Honourable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the twenty-second Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the fiscal year April 1st, 2002 to March 31, 2003.

Respectfully submitted,

O. Wayne Steeves
Public Safety Department

Décembre 2003

L'honorable Herménégilde Chiasson
Lieutenant-gouverneur de la province
du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Plaise à Votre Honneur,

Je suis heureux de vous soumettre le vingt-deuxième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour l'exercice commençant le 1er avril 2002 et se terminant le 31 mars 2003.

Veuillez agréer, Votre Honneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre de la Sécurité publique,

O. Wayne Steeves

August 20, 2003

The Honourable O. Wayne Steeves
Public Safety Department
570 Queen Street, 4th floor
Fredericton, New Brunswick
E3B 6Z6

Dear Mr. Minister:

In accordance with the provisions of subsection 24(1) of the *Police Act*, it is my duty and privilege to submit to you the twenty-second Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the period April 1st, 2002 to March 31, 2003.

Yours respectfully,

Grant S. Garneau
Acting Chairman

Le 20 août 2003

L'honorable O. Wayne Steeves
Ministère de la Sécurité publique
570, rue Queen, 4e étage
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 6Z6

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la police*, j'ai le devoir et l'honneur de vous présenter le vingt-deuxième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour la période allant du 1er avril 2002 au 31 mars 2003.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le président par intérim,

Grant S. Garneau

Table of Contents

Introduction	8
The Role of the Police Commission	8
Commission Membership	8
Commission Staff	9
Accommodations	9
Activities of the Commission	10
Commission Organization	13
Financial Statement	14
Citizens' complaints	16

Table des matières

Introduction	8
Rôle de la Commission de police	8
Membres de la Commission	8
Personnel de la Commission	9
Locaux	9
Activités de la Commission	10
Structure de la Commission	13
États financiers	15
Plaintes déposées par les citoyens	17

Introduction

The Role of the Police Commission

The New Brunswick Police Commission was established by the Legislative Assembly in 1977 when it enacted the *Police Act*, S.N.B. 1977, c. P-9.2. That Act, as amended, provides that the Commission's mandate includes:

1) The investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force;

2) The investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, or at the direction of the Minister of Public Safety; and

3) The determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing.

The New Brunswick Police Commission is designated as the public authority for the Province of New Brunswick under subsection 25.1(3.2) of the *Criminal Code of Canada*.

Commission membership

During the year the term of Commissioner Anne C. Soucie expired on May 20, 2002.

Members of the Commission as of March 31, 2003 were:

Grant S. Garneau
Fredericton, NB
Acting Chairman (term expires October 19, 2003)

Marilyne Mallet
Haut-Shippagan, NB
Commissioner (term expires October 19, 2003)

Ron Mitchell
Brown's Flat, NB
Commissioner (term expires October 19, 2003)

Elmer Allain
Moncton, NB
Commissioner (term expires June 7, 2004)

Introduction

Rôle de la Commission de police

La Commission de police du Nouveau-Brunswick a été créée en 1977 par l'Assemblée législative au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la police*, L.N.-B. 1977, c. P-9.2. Cette loi, telle que modifiée, prévoit que le mandat de la Commission comprend les éléments suivants:

1) Mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional;

2) De son propre chef ou à la demande du ministre de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province; et

3) Déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur devoir d'assurer un niveau suffisant de maintien de l'ordre.

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est désignée comme l'autorité publique de la province du Nouveau-Brunswick en vertu du paragraphe 25.1(3.2) du *Code criminel du Canada*.

Membres de la Commission

Le 20 mai 2002, le mandat de la commissaire Anne C. Soucie a pris fin.

La Commission se compose, au 31 mars 2003, des membres suivants :

Grant S. Garneau
Fredericton (N.-B.)
Président par intérim (le mandat prend fin le 19 octobre 2003)

Marilyne Mallet
Haut-Shippagan (N.-B.)
Commissaire (le mandat prend fin le 19 octobre 2003)

Ron Mitchell
Brown's Flat (N.-B.)
Commissaire (le mandat prend fin le 19 octobre 2003)

Elmer Allain
Moncton (N.-B.)
Commissaire (le mandat prend fin le 7 juin 2004)

Introduction (continued)

Commission Staff

Clément Bolduc, Executive Director
Pauline Philibert, Executive Secretary

Accommodations

The New Brunswick Police Commission is located at the following address:

Mailing address:

Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

Telephone: (506) 453-2069
Facsimile: (506) 457-3542

Introduction (suite)

Personnel de la Commission

Clément Bolduc, directeur général
Pauline Philibert, secrétaire de direction

Locaux

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est située à l'adresse qui suit :

Adresse postale:

Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (N.-B.)
E3B 1E5

Téléphone: (506) 453-2069
Télécopieur: (506) 457-3542

Activities of the Commission

The New Brunswick Police Commission is the independent oversight agency for municipal and regional policing services in the Province.

Commission Meetings

The Commission held four meetings during the fiscal year:

April 9, 2002 –Fredericton
June 24, 2002 - Rothesay
October 8, 2002 - Edmundston
November 24, 2002 – Moncton

Citizen's Complaints

During the year 62 files were opened which resulted in 74 complaints being investigated. See table on page 16.

CACOLE Conference

The Acting Chairman, Commissioner Marilyne Mallet, and Executive Director Clément Bolduc, attended the Annual Conference of the Canadian Association for Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE). The conference was held in St. John's, Newfoundland, in September 2002.

Adequacy

During the fiscal year the Police Commission has worked with officials from the Department of Public Safety to develop a process to determine the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province. Implementation of this process will begin during fiscal year 2003-2004.

Official Languages Compliance

The New Brunswick Police Commission recognizes its obligations and is committed to actively offer and provide quality services to the public in the public's official language of choice.

It should be noted that the Commission's Executive Director, Mr. Clément Bolduc, and its Executive Secretary, Ms. Pauline Philibert, are both fluently bilingual. This permits the Commission to provide its services in both official languages. Moreover, it is the policy of the Commission to respond to all communications received in the language of that communication.

Activités de la Commission

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est l'organisme de surveillance autonome des services de police municipaux et régionaux de la province.

Réunions de la Commission

La Commission a tenu quatre réunions au cours de l'exercice, soit :

Le 9 avril 2002, à Fredericton
Le 24 juin 2002, à Rothesay
Le 8 octobre 2002, à Edmundston
Le 24 novembre 2002, à Moncton

Plaintes déposées par les citoyens

Au cours de l'année, on a ouvert 62 dossiers qui ont donné lieu à 74 plaintes sur lesquelles on a enquêté. Voir le tableau à la page 17.

Conférence CACOLE

Le président par intérim, la commissaire Marilyne Mallet et le directeur général Clément Bolduc ont assisté à la conférence annuelle de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre (CACOLE). Cette conférence s'est tenue à Saint Jean, Terre-Neuve, en septembre 2002.

Suffisance des services de police

Au cours de l'exercice financier, la Commission de police a travaillé en collaboration avec des représentants du ministère de la Sécurité publique afin de mettre sur pied un processus visant à déterminer si les corps de police municipaux et régionaux et les détachements de la Gendarmerie royale du Canada fournissent des services de police adéquats dans la province. La mise en œuvre du processus débutera au cours de l'exercice 2003-2004.

Conformité en matière des langues officielles

La Commission de police du Nouveau-Brunswick reconnaît ses obligations et s'engage à offrir et à fournir activement à la population des services de qualité dans la langue officielle choisie par celle-ci.

Il importe de noter que le directeur général de la Commission, M. Clément Bolduc, et sa secrétaire de direction, M^{me} Pauline Philibert, parlent les deux langues officielles couramment. Cette situation permet à la Commission d'offrir ses services dans les deux langues. De plus, la Commission a pour politique de répondre à toutes les communications reçues dans la langue de la communication en question

The Commission has been advised that no complaints against it have been filed with the Office of the Official Languages during the current fiscal year.

La Commission a été informée qu'aucune plainte n'avait été déposée contre elle auprès du Bureau des langues officielles au cours du présent exercice.

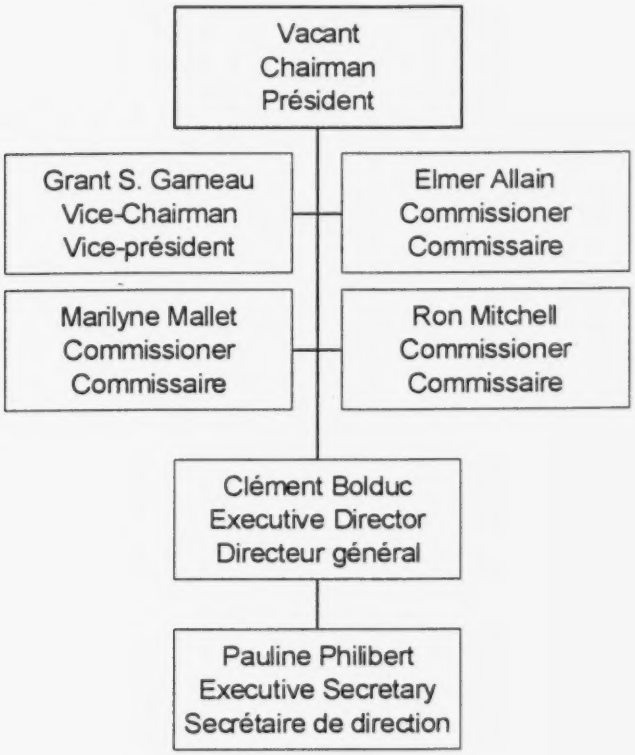
Commission Organization

The New Brunswick Police Commission, as of March 31, 2003, is structured as set out in the following organizational chart:

Structure de la Commission

L'organigramme de la Commission de police du Nouveau-Brunswick se présente comme suit au 31 mars 2003:

Organizational Chart / Organigramme



Financial Statement

	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Personnel services (Salaries and benefits)	$93,206	$113,894	$118,645
Other services (Office expenses, advertising, travel, and professional services)	26,285	30,042	32,926
Materials and office supplies	4,197	2,588	2,679
Property and Equipment	14,299	60	0
Total	**$137,987**	**$146,584**	**$154,250**

États financiers

	2000-2001	2001-2002	2002-2003
Service du personnel (Traitements et avantages sociaux)	93 206 $	113 894 $	118 645 $
Autres services (Frais de bureau, de publicité, de déplacement et de service professionnels)	26 285	30 042	32 926
Matériaux et fournitures de bureau	4 197	2 588	2 679
Biens et matériel	14 299	60	0
Total	**137 987 $**	**146 584 $**	**154 250 $**

Citizens' Complaints

The following tables give details of the complaints received from 2000-2001 to 2002-2003 and their disposition.

Type of classification	**2000-2001**	**2001-2002**	**2002-2003**
Abuse of authority	31	30	32
Improper conduct	31	33	24
Neglect of duty	21	21	17
Other	0	1	1
Total	**83**	**85**	**74**

Complaints disposed of as follows	**2000-2001**	**2001-2002**	**2002-2003**
Founded	24	29	13
Not within the Commission's jurisdiction	2	2	3
Pending (still under investigation)	10	3	7
Unfounded	32	31	42
Unsubstantiated	3	5	2
Withdrawn / Discontinued / Closed	12	15	7
Total	**83**	**85**	**74**

Plaintes déposées par les citoyens

Les détails des plaintes reçues de 2000-2001 à 2002-2003 ainsi que la suite donnée à celles-ci figurent dans les tableaux ci-dessous.

Catégorie	**2000-2001**	**2001-2002**	**2002-2003**
Abus de pouvoir	31	30	32
Inconduite	31	33	24
Manquement au devoir	21	21	17
Autre	0	1	1
Total	**83**	**85**	**74**

Suite donnée aux plaintes	**2000-2001**	**2001-2002**	**2002-2003**
Fondées	24	29	13
Ne relève pas de la compétence de la Commission	2	2	3
En cours d'enquête	10	3	7
Non fondées	32	31	42
Absence de preuve suffisante	3	5	2
Retirées / Abandonnées / Fermées	12	15	7
Total	**83**	**85**	**74**